

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30707548									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Batterieherstellers sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.	To avoid accidents or damage, read the battery manufacturer's instructions and safety warnings carefully and follow them exactly.	Lisez attentivement les instructions et les avertissements de sécurité du fabricant de la batterie et suivez-les attentivement pour éviter les accidents ou les dommages.	Leggere attentamente le istruzioni del produttore della batteria e le avvertenze di sicurezza e seguirle attentamente per evitare incidenti o danni.	Lees de instructies en veiligheidswaarschuwingen van de batterijfabrikant zorgvuldig en volg deze nauwgezet op om ongelukken of schade te voorkomen.	Lea atentamente las instrucciones y advertencias de seguridad del fabricante de la batería y sigalas atentamente para evitar accidentes o daños.	Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce baterie a bezpečnostní varování a pečlivě je dodržujte, abyste předešli nehodám nebo poškození.	Pažljivo pročítajte upute i sigurnosna upozorenja proizvođača baterija i pažljivo ih se pridržavajte kako biste izbjegli nezgode ili štetu.	Natančno preberite navodila proizvajalca baterije in varnostna opozorila ter jih natančno upoštevajte, da preprečite nesreče ali škodo.	Olvassa el figyelmesen az akkumulátor gyártójának útmutatásait és biztonsági figyelmeztetéseit, és szigorúan kövesse azokat a balesetek és károsodások elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht beschädigt ist, und verwenden Sie sie nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen, um das Risiko von Leckagen oder Kurzschlüssen zu minimieren.	To minimize the risk of leakage or short circuit, make sure the battery is not damaged and do not use it if you notice any damage.	Assurez-vous que la batterie n'est pas endommagée et ne l'utilisez pas si vous remarquez des dommages afin de minimiser le risque de fuite ou de court-circuit.	Assicurarsi che la batteria non sia danneggiata e non utilizzarla se si notano danni per ridurre al minimo il rischio di perdite o cortocircuiti.	Zorg ervoor dat de batterij niet beschadigd is en gebruik deze niet als u schade opmerkt, om het risico op lekkage of kortsluiting te minimaliseren.	Asegúrese de que la batería no esté dañada y no la use si nota algún daño para minimizar el riesgo de fugas o cortocircuitos.	Ujistěte se, že baterie není poškozená, a pokud si všimnete poškození, nepoužívejte ji, abyste minimalizovali riziko vytečení nebo zkratu.	Provjerite nije li baterija oštećena i nemojte je koristiti ako primijetite bilo kakvo oštećenje kako biste smanjili rizik od curenja ili kratkog spoja.	Prepričajte se, da baterija ni poškodovana in je ne uporabljajte, če opazite kakršno koli poškodbo, da zmanjšate tveganje puščanja ali kratkega stika.	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem sérült, és ne használja, ha bármilyen sérülést észlel, hogy minimalizálja a szivárgás vagy rövidzárlat kockázatát.
Verwenden Sie die richtigen Kabel und Anschlüsse, die für die Batterie und Ihr Boot geeignet sind, und isolieren Sie die Kabel, um Kurzschlüsse zu verhindern.	Use the correct cables and connectors appropriate for the battery and your boat, and insulate the cables to prevent short circuits.	Utilisez les câbles et connecteurs appropriés à la batterie et à votre bateau, et isolez les câbles pour éviter les courts-circuits.	Utilizzare cavi e connettori corretti per la batteria e l'imbarcazione e isolare i cavi per evitare cortocircuiti.	Gebruik de juiste kabels en connectoren die geschikt zijn voor de accu en uw boot, en isoleer de kabels om kortsluiting te voorkomen.	Utilice los cables y conectores correctos y apropiados para la batería y su embarcación, y aisle los cables para evitar cortocircuitos.	Používejte správné kabely a konektory vhodné pro baterii a vaši loď a izolujte kabely, abyste zabránili zkratům.	Koristite ispravne kabele i priključke koji odgovaraju bateriji i vašem plovilu i izolirajte kabele kako biste spriječili kratke spojeve.	Uporabite ustrezne kable in konektorje, ki ustrezajo bateriji in vašemu plovilu, ter izolirajte kable, da preprečite kratke stike.	Használja az akkumulátornak és a hajónak megfelelő kábeleket és csatlakozókat, és szigetelje le a kábeleket a rövidzárlat elkerülése érdekében.
Lagern Sie Bootsbatterien an einem kühlen und trockenen Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um eine übermäßige Erhitzung und Entladung zu vermeiden.	Store boat batteries in a cool, dry place away from direct sunlight to avoid excessive heating and discharge.	Conservez les batteries du bateau dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil pour éviter un échauffement et une décharge excessifs.	Conservare le batterie dell'imbarcazione in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta per evitare un riscaldamento e uno scaricamento eccessivi.	Bewaar bootaccu's op een koele en droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht, om overmatige verhitting en ontlading te voorkomen.	Guarde las baterías de embarcaciones en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar directa, para evitar un calentamiento y descarga excesivos.	Lodní baterie skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, aby nedošlo k nadměrnému zahřívání a vybíjení.	Čuvajte baterije za plovila na hladnom i suhom mjestu daleko od izravne sunčeve svjetlosti kako biste izbjegli pretjerano zagrijavanje i pražnjenje.	Baterije za čolne shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe, da se izognete čezmernemu segrevanju in praznjenju.	Tárolja a csónak akkumulátorait hűvös és száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, hogy elkerülje a túlzott felmelegedést és lemerülést.
Überprüfen Sie regelmäßig den Ladezustand der Batterie und laden Sie sie bei Bedarf auf, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten.	To ensure optimal performance and lifespan, check the battery charge level regularly and charge it when necessary.	Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie et chargez-la si nécessaire pour garantir des performances et une durée de vie optimales.	Controllare regolarmente il livello di carica della batteria e caricarla secondo necessità per garantire prestazioni e durata ottimali.	Controleer regelmatig het laadniveau van de batterij en laad deze indien nodig op om optimale prestaties en levensduur te garanderen.	Verifique el nivel de carga de la batería con regularidad y cárguela según sea necesario para garantizar un rendimiento y una vida útil óptimos.	Pravidelně kontrolujte úroveň nabití baterie a podle potřeby ji nabíjте, abyste zajistili optimální výkon a životnost.	Redovito provjeravajte razinu napunjenosti baterije i punite je po potrebi kako biste osigurali optimalne performanse i vijek trajanja.	Redno preverjajte napolnjenost baterije in jo po potrebi polnite, da zagotovite optimalno delovanje in življenjsko dobo.	Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség szerint töltsse fel az optimális teljesítmény és élettartam érdekében.
Vermeiden Sie eine vollständige Entladung der Batterie, da dies ihre Lebensdauer verkürzen kann. Laden Sie die Batterie regelmäßig auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.	Avoid completely discharging the battery as this may shorten its lifespan. Charge the battery regularly when not in use.	Évitez de décharger complètement la batterie car cela pourrait réduire sa durée de vie. Chargez régulièrement la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Evitare di scaricare completamente la batteria poiché ciò potrebbe ridurre la durata. Caricare regolarmente la batteria quando non viene utilizzata.	Vermijd het volledig ontladen van de batterij, omdat dit de levensduur ervan kan verkorten. Laad de batterij regelmatig op wanneer deze niet in gebruik is.	Evite descargar completamente la batería ya que esto puede acortar su vida útil. Cargue la batería regularmente cuando no esté en uso.	Vyvarujte se úplného vybití baterie, protože to může zkrátit její životnost. Pokud baterii nepoužíváte, pravidelně ji nabíjejte.	Izbjegavajte potpuno pražnjenje baterije jer to može skratiti njezin životni vijek. Punite bateriju redovito kada je ne koristite.	Izogibajte se popolni izpraznitvi baterije, saj lahko to skrajša njeno življenjsko dobo. Redno polnite baterijo, ko je ne uporabljate.	Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését, mert ez lerövidítheti annak élettartamát. Rendszeresen töltsse fel az akkumulátort, ha nem használja.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Clarios Germany GmbH & Co. KG  
Am Leineufer 51, 30419 Hannover  
germany@support.varta-automotive.com